

2008 / 2009

Madrid

Chiquiteca
Ludoteca

ateliers
talleres

Juegos y Cultura
Jeux et Culture

Ambassade
de France

Institut
Français
de Madrid



Le monde à l'envers

Pôle de création franco-espagnol

El mundo al revés

Polo de creación franco-español

Jeux et Culture

Teatralia

Émerveillement du spectacle, partage des émotions, découverte du monde, par le théâtre, la danse, les marionnettes, le cirque, la musique : pour sa 13^e édition, le festival des arts scéniques jeunes publics de la Communauté de Madrid amplifie sa collaboration avec le service culturel de l'Ambassade de France et l'Institut Français de Madrid, entamée en 2008.

Six compagnies françaises présenteront aux enfants, aux adolescents et aux familles de la région de Madrid les spectacles suivants : S'appelle Reviens, *86 cm*, marionnettes Les Anges au Plafond, *Une Antigone de papier, tentative de détroissage du mythe*, marionnettes Nathalie Cornille, *Chouz*, danse.

Circo Aéro, *Trippo*, cirque.

Odyssée Ensemble et Cie, *Parole d'oiseau !*, musique.

Rouges les Anges, *Petit monstre*, théâtre.

Des débats pour les professionnels, les éducateurs et les familles sont organisés à l'université de Alcalá de Henares.

Institut Français et autres lieux de la Communauté de Madrid.

Du 6 au 29 mars 2009.

Cette année, l'Ambassade de France et l'Institut français de Madrid donnent rendez-vous au jeune public et aux adultes toujours un peu enfants à la ludothèque pour des rencontres ludiques et féériques.

Ludothèque

Une fois par mois la ludothèque proposera aux enfants et aux parents de venir découvrir les nouveaux jeux de société français. Ces derniers seront présentés au public, avant d'être laissés à disposition des petits et des grands.

Chiquiteca

Une fois par mois, les enfants embarqueront pour un petit voyage du côté des histoires, des contes, des mots, des images et des rêves dans les espaces conviviaux de la médiathèque. Animés par un conteur, ces ateliers de lecture destinés à un public francophone mais également hispanophone seront un temps de partage et de culture.

Médiathèque de l'Institut Français de Madrid.

Juegos y Cultura

Teatralia

Fascinación por el espectáculo, emociones compartidas, descubrimiento del mundo, a través del teatro, la danza, las marionetas, el circo, la música: en su 13^a edición, el Festival de artes escénicas dirigido al público joven, de la Comunidad de Madrid, amplía su colaboración con el Servicio Cultural de la Embajada de Francia en España y el Instituto Francés de Madrid, que empezó en 2008.

Seis compañías francesas presentarán a los niños, a los adolescentes así como a las familias de la región de Madrid los siguientes espectáculos:

S'appelle Reviens, *86 cm*, marionetas.

Les Anges au Plafond, *Une Antigone de papier, tentative de détroissage du mythe*, marionetas.

Nathalie Cornille, *Chouz*, danza.

Circo Aéro, *Trippo*, circo.

Odyssée Ensemble et Cie, *Parole d'oiseau!*, música.

Rouges les Anges, *Petit monstre*, teatro.

Unos debates para los profesionales, los educadores y las familias se organizarán en la universidad de Alcalá de Henares.

Instituto Francés y otros lugares de la Comunidad de Madrid.

Del 6 al 29 de marzo de 2009.

Este año, tanto la Embajada de Francia como el Instituto Francés de Madrid dan cita al público joven y a los adultos que siguen siendo un poco niños en la ludoteca para encuentros lúdicos y mágicos.

Ludoteca

Una vez al mes, la ludoteca propondrá a los niños y adultos que vengan a descubrir los nuevos juegos de mesa franceses. Estos juegos se presentarán al público, antes de ponerlos a disposición de los niños y de los mayores.

Chiquiteca

Una vez al mes, los niños embarcarán en un viaje al universo de las historias, los cuentos, las palabras, las imágenes y los sueños en los acogedores espacios de la mediateca. Animados por un cuento, estos talleres de lectura dirigidos a un público francófono e hispanohablante serán momentos a la vez para compartir, y momentos de cultura.

Mediateca del Institut Français de Madrid.



Le monde à l'envers
Pôle de création franco-espagnol

El mundo al revés
Polo de creación franco-español

Contact:

Ambassade de France
Tfno: 91 700 77 49 / 77 31
C/ Marqués de la Ensenada, 10
28004 Madrid